TCFL Graduate/Certificate Programs in the U.S.
美国汉语作为外语教学的研究所及教师证书项目

Jennifer Liu 刘力嘉
Indiana University 美国印地安那大学
CFL Teacher Development Forum
汉语作为外语教学师资培训研讨会
July 4, 2004
### Universities 大学

<table>
<thead>
<tr>
<th>Degree/Certificate Programs</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>California State University, Hayward (CSU), Continuing Education 加州州立大学、再进修课程</td>
</tr>
<tr>
<td>Indiana University (IU), East Asian Languages and Cultures (EALC), MA 印地安那大学、东亚语言文化系</td>
</tr>
<tr>
<td>Ohio State University (OSU), East Asian Languages and Literatures (EALL), MA/Ph.D. 俄亥俄州立大学、东亚语言文学系</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Iowa (UI), Asian Languages and Literatures (ALL), MA 爱荷华大学、亚洲语言文学系，College of Education 教育学院，MAT</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Hawaii (UH), East Asian Languages and Literatures (EALL), MA/Ph.D 夏威夷大学、东亚语言文学系</td>
</tr>
<tr>
<td>University of Wisconsin-Madison (UWM), School of Education 教育学院, Secondary Education 威斯康辛大学、中学教育</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Entry Requirements 入学要求

- CSU: BA taught in Chinese, or undergraduate coursework in Chinese from a non-Chinese medium university is preferred, but not required.
- IU: BA; minimum GPA 3.0; at least two years of Chinese; GRE.
- OSU: TOEFL (575+); BA in Chinese; minimum GPA 3.0; reading knowledge of Chinese equivalent to three years of study.
- UI: TOEFL (590+); proficiency equivalent to Third Year Chinese.
- UH: TOEFL (560+); knowledge of the structure of Chinese equivalent to 451/452.
- UWM: information not available online.
Degree/Certificate Requirements 学位/证书要求

- CSU: 16 units
- IU: 30 credit hours, including M.A project hours (up to 4 credits), at least 20 credit hours from EALC; reading proficiency in another East Asian language or a European language.
- OSU: a minimum of 65 graduate credit hours for an MA; a minimum of 90 graduate credit hours beyond the M.A. for the Ph.D.
- UI: MA—30 credit hours, 26 from ALL; MAT—teacher certification coursework + foreign language education coursework + 18 graduate credits of Chinese language
- UH: 30 credits—Plan A (18 credits in the major field + 6 credits of thesis + an oral exam on the thesis); Plan B (21 credits in the major field + a written exam covering the literature, structure, and teaching of the language + an oral exam on all aspects of the student’s program)
List of Courses 课程 (CSU)

Certificate in Teaching Chinese as a heritage or other language

Required Courses (16 credits—6 courses)
• TED 7196 - Linguistics for Chinese Language Teachers (3)
• TED 7197 - Cross-Cultural Communication in the Chinese Language Classroom (2)
• TED 7198 - Teaching Approaches to Second Language Acquisition (3)
• TED 7199 - Teaching Approaches to Chinese Heritage/Other Language Instruction I (3)
• TED 7219 - Teaching Approaches to Chinese Heritage/Other Language Instruction II (3)
• TED 7586 - Practicum in Teaching Chinese as a Heritage/Other Language (2)
MA in Chinese (pedagogy track)

Required Courses (21 credits)
- C525: Teaching Chinese as a Foreign/Second Language
- C535: Chinese Curriculum and Material Design
- C527: TCFL/TCSL Practicum
- C506/507: Literary Chinese (one semester)
- E526: Computer-enhanced East Asian Language Learning
- E595 Individual Reading (3 credit hours)
- C598: MA thesis (up to 4 credit hours)

Elective Courses (9 credits)
- Education (e.g., L520: Advanced Study in Foreign Language Teaching, L630: Topics in Language Education)
- Linguistics (e.g., L503: Survey of Linguistics)
- TESOL/Applied Linguistics (e.g., T532 Second Language Acquisition, T550 Language Testing).
List of Courses 课程 (OSU)

MA in Chinese (pedagogy focus)

- C800 Chinese bibliography and methodology (3 hours)
- Five hours of East Asian language pedagogy, from: EALL 701, 702, 703, 704, 705
- Ten hours of Chinese linguistics:
  C680: Introduction to Chinese Linguistics
  One of the following:
  - 681: History of the Chinese Language
  - 683: Study of the Chinese Writing System
  - 782: Chinese Phonology
  - 784: Chinese Syntax
  - 785: Modern Chinese Dialects
  - 882: Studies in Chinese Historical Phonology
  - 884: Studies in Chinese Historical Syntax
  - 889: Seminar in Chinese Linguistics
- Ten hours of Chinese literature:
  one course in traditional literature:  C651, 652, 871, 872, 873, 874, 875, 879
  one course in modern literature:  C761, 762, 763, 764, 879
List of Courses 课程 (UI)

MA in Chinese Studies (Teaching as FL Track)

Required Courses (24 credits)
• Introduction to Chinese Linguistics
• Introduction to Linguistics
• Principles of Teaching and Learning Foreign Languages
• Introduction to Statistical Methods
• Second Language Acquisition Theory and Research I
• Teaching Chinese as a Foreign Language I: Issues and Research
• Teaching Chinese as a Foreign Language II: Theoretical Applications
• Teaching Chinese as a Foreign Language III: Technology, Materials, and Practicum

Elective Courses (6 credits)
• Asian Languages and Literature
• Linguistics and Education
List of Courses 课程 (UI)

MAT (Master of Arts in Teaching) in Chinese (College of Education)

Chinese Language (18 credits)

Professional Education Courses (about 15 credits)
- Educational Psychology
- Human Relations for the Classroom Teacher
- Foundation of Education
- Orientation to Secondary Education
- Technology in the Classroom
- Mainstreaming the Exceptional Learner

Foreign Language Teacher Education Courses (21 credits)
- Second Language Classroom Learning
- Principles of Course Design for Second Language Instruction
- Fundamentals of Second Language Assessment
- Learning to Teach Second Languages: I
- Learning to Teach Second Languages: II
- FLE Practicum I
- FLE Practicum II

Seminar and Lab Courses (about 15 credits)
- Seminar: Curriculum and Student Teaching
- Observation and Lab Practice in Secondary School
- Observation and Lab Practice in Secondary School

Optional K-6 Licensure Course (3 credits)
- Elementary Foreign Language Student Teaching
Certificate in Chinese

Required Courses (15 credits—5 courses)

must be taken for a letter grade, passed with a grade of 'C' or better, the GPA for the five courses together must be 3.0 or higher.
At least two of the five courses taken must be at the 400-level.

• Chinese 301-302 (or 303*) Third-Level Mandarin (4-4 [or 8]) (Pre: 202)
• Chinese 311-312 Mandarin Conversation (3-3) (Pre: 202)
• Chinese 319 Chinese Dialect Studies (variable) (Pre: Consent)
• Chinese 401-402 (or 404*) Fourth-Level Mandarin (4-4 [or 8]) (Pre: 302)
• Chinese 411-412 Advanced Mandarin Conversation (3-3) (Pre: 302)
• Chinese 421B,C Chinese Translation (3) (Pre: 402)
• Chinese 453-454 Study of Chinese Characters (3-3) (Pre: 402 or 461)
• Chinese 461-462 Introduction to Classical Chinese (3-3) (Pre: 302)
• Chinese 485, 486 Selected Readings in Chinese (3, 3) (Pre: 402)

*Chinese 303 and 304 are accelerated versions of 301-302 and 401-402, respectively, and are each counted as two courses.
List of Courses 课程 (UH)

MA in Chinese
Required Courses (30 credits)
• 12 credits from
  – EALL 601 Method of Teaching East Asian Languages (3)
  – EALL 603C Bibliography and Research Methodology: China (3)
  – CHN 452 Structure of Chinese (3)
  – CHN 750 Research Seminar in Chinese Language (3)
• 9 credits from:
  – CHN 631 History of the Chinese Language (3)
  – CHN 633 Chinese Dialects (3) [Pre: 451 & 452]
  – CHN 634 Chinese Syntax and Semantics (3) [Pre: 452]
  – CHN 641, 642 Contrastive Analysis of Mandarin & English (3,3)
  – CHN 643 Methods in Teaching Chinese as a Second Language (3)
• 3 credits from:
  – CHN 610 Chinese Poetry (3)
  – CHN 611 Readings in Contemporary Chinese (3)
  – CHN 612 Traditional Chinese Fiction (3)
• 6 credits from
  – (Plan A) EALL 700V Thesis research
  – (Plan B) approved courses in culture courses
Ph.D. in Chinese

- Fields of Mastery: The student shall take a comprehensive exam in four fields, at least one of which will be outside of the student's area of specialization (language or literature of China), followed by an oral examination on all of them. Concentration areas
  - Linguistics: History, Structural Analysis, Sociolinguistics, or Pedagogy.
  - Literature: Classical poetry, Classical narrative (fiction and/or drama), Modern literature.
  - Electives: Chinese or East Asian Art, Philosophy/Religion, History, Drama; General, or other East Asian, Linguistics; Literary Theory, or another East Asian Literature.

- Language Requirements: Knowledge of a second East Asian language equivalent to two years of study
Faculty 语言教学教授

- CSU:
- IU: Jennifer Liu (EALC), Martha Nyiko (Language Education)
- OSU: Galal Walker, Jianqi Wang, Marjorie Chan (EALL)
- UI: Chuanren Ke (ALL), Mike Everson (C & I-Foreign Language)
- UH: Tao-chung Yao (EALL)
Application deadline 申请时间

International applicants/fellowship competition

- CSU: 11/30
- IU: 12/1
- OSU: 11/30
- UI: 2/1
- UH: 2/1 (Fall), 9/1 (Spring)
Web sites 网址

- **CSU**  http://www.extension.csuhayward.edu/html/programsed.htm
- **IU**  http://www.iub.edu/~ealc
- **OSU**  http://deall.osu.edu/
- **UI**  http://www.uiowa.edu/~asian/index.html
- **UH**  http://hawaii.edu/htteall/home.html
Summary 结语

- 美国的中文研究所虽多，但大部分仍以语言学或文学专业为主。
- 美国汉语作为外语教学的研究所项目已经起步，但还需争取更多的经费、资源，与国内交流、合作，鼓励优秀教师不断进修、研究。
- 美国汉语作为外语教学的证书项目开始发展，但需加强与教育学院的合作，提供更多中文教学方面的专业课程。
  - 职前师资培训：提供汉语作为外语教学教师的基本观念和技能。
  - 在职教师进修：吸取新的理论发展、研究成果，不断更新课程、针对学生的需要设计新的材料、活动。